

如何與新學英語的學生建立聯繫？老師們分享他們最喜歡的課程

駐波士頓辦事處教育組

多年來，我〔賴瑞·費拉佐（Larry Ferlazzo）〕發表了許多文章，其中許多領域的教師分享了他們最有效的課程。在這個系列中，是時候讓新學英語學生的教師們分享他們的最佳教學方法。作為一名新學英語學生教師（我也教其他級別的英語學習者，以及英語熟練的學生），我認為我最有效的課程是使用圖畫單詞歸納模式教學策略。

感謝朱莉婭·羅培茲-羅伯遜（Julia López-Robertson）是南卡羅來納大學教師培育學教授，也是學樂出版集團（Scholastic）出版的《慶祝我們的故事：在小學課堂中選擇和使用拉美文學》一書的作者：

（為簡潔明瞭起見，本文經過編輯）

「我愛《自由摔角》！」

朱莉婭·羅培茲-羅伯遜（Julia López-Robertson）是南卡羅來納大學教師培育學教授，也是學樂出版集團（Scholastic）出版的《慶祝我們的故事：在小學課堂中選擇和使用拉美文學》一書的作者：

與學生和家庭建立關係是教學中最有價值的部分之一；透過與他們交談並聆聽他們與我們分享的內容，我們可以發現許多有關學生及其社區的資訊。交談提供了瞭解他們[本身]和他們興趣的機會：他們喜歡什麼樣的活動，喜歡什麼樣的音樂，對什麼樣的故事感興趣。聆聽他們分享可以讓我們深入瞭解他們是誰，並啟發我們用來構建課程的主題。

我教過最成功的課程之一是關於我知之甚少的科目：摔角，或在美國被稱為職業摔角。我讓學生們大聲朗讀尤伊·莫拉萊斯（Yuyi Morales）的著作《尼諾與世界摔角》（Niño Wrestles the World, 2015），該書講述了一個小男孩尼諾（Niño）和他的冒險故事。孩子們被插圖和尼諾的摔角技巧迷住了。

最初，我計劃先朗讀，然後進行討論，探討他們最喜歡的部分和他們[與故事]之間的聯繫。我很快就發現孩子們對摔角著迷。當我朗讀時，他們不停說話並指著書頁。他們有很多問題：「他們為什麼要戴面具？」、「他們會受傷嗎？」、「這是真的嗎？」一個孩子高興地喊道：「我愛《自由摔角》！我爸爸知道這個！」大致說來，他們就是愛

上這本書。

這本書我第一次朗讀了兩遍，後來每周都讀一遍，直到學年結束。我們讀得越多，這本書就越像一個「讀者劇場」，學生們坐在座位邊上為尼諾歡呼，並在我翻頁之前大聲喊出下一句。最終，這本我從未想像過的書為本學年餘下的時間提供了教學靈感和素材，引導我們進行藝術項目、有關家庭的討論、學生寫作和作者研究。他們對尼諾（的故事）或尤伊·莫拉萊斯（Yuyi Morales）（的書）愛不釋手。

我教給英語學習者以及所有學生最有效的課程都是基於學生能產生共鳴的書籍。我們教室和圖書館裡的書籍應該反映學生的生活、語言、文化和認知方式，還應該邀請他們進入他們還不熟悉的世界。合適的書籍會邀請我們進入學生的世界，而不僅僅是把學生帶入我們的世界。當他們找到那本書，或者那本書找到他們的時候，就像我的學生和《尼諾與世界摔角》一樣，學校就成了學生們快樂而熱切地分享他們之間聯繫的地方。

「你屬於這裡」

莫妮莎·巴加（Monisha Bajaj）是舊金山大學教育學院教授，也是《移民和難民青年人性化教育：課堂及其他領域的 20 條策略》一書的合著者。

塔蒂亞娜·查特吉（Tatiana Chaterji）是加利福尼亞州奧克蘭聯合學區 Fremont 高中的恢復性司法促進者，也是《青少年參與恢復性司法小書：公正和公平學校的代際夥伴關係》的特約作者。

- 你很重要
- 你屬於這裡
- 您是這個社區的一部分

對於新移民來說，最有效的課程首先是向新移民學生及其家庭灌輸上述核心訊息，這些訊息為他們面對學習新語言和融入新社會的挑戰提供了力量。

在美國，近四分之一的學生中是移民或移民子女。然而，英語學習者的高中畢業率（68%）遠低於全國所有學生的平均值（85%）。以尊重新來的英語學習者及其家人的歷史和身份的方式歡迎他們--並建立社區--可以為他們堅持學業並取得學業成績奠定基礎。

瞭解新生，初來乍到的學生剛到學校時，適當的接納過程至關重要。教育工作者或管理者應留出 45-60 分鐘的時間，與每個學生及其任何家庭成員交談，詢問他們的背景和目標。曾是新移民的校友或其他家庭可以擔任翻譯，新生/家庭可以與具有相同語言背景的現有家庭配對，以促進更好地融入學校社區。入學面試可以包括以下問題：

- 你會講什麼語言？
- 你和誰住在一起？
- 你在自己的國家上過學嗎？
- 你喜歡在自己的國家上學嗎？ 其中你最喜歡什麼？
- 你有哪些興趣愛好？你未來的目標是什麼？

但謹記，任何可能危及學生或其家庭的有關需授權的敏感訊息都不得與他人分享；應以尊重隱私的方式向與學生一起工作的其他教育工作者或顧問提供資訊。關係很重要，尤其是對新生而言。如果學業指導植根於牢固的關係和社區感中，就會產生更大的效果。

建設社區。任何有效課程的基礎都是課程所在的學習社群。投入課堂時間來建立學生之間以及與教師或其他學校工作人員之間的關係至關重要。實現這一目標的一項策略是透過恢復性司法傳統的建立社群圈。參與者圍成一圈，輪流使用「談話片」發言，這是原住民締造和平的象徵，對發言者和聆聽者都有特殊的意義。透過分享個人生活中的故事並透過充滿歡樂的遊戲進行互動，學生可以找到並加強他們之間的聯繫。這創造了安全、信任和歸屬感的文化，使學習得以實現。

與新來者成功建立社群圈的技巧：

- 代際合作：邀請一位學生領袖與您共同設計議程。學生領袖可能會提出些討論提示或活動點子，這些想法會引起學生的共鳴，而你的學生可以透過目睹同儕處於領導地位而感到學生被賦予權力。
- 慶祝語言多樣性：如果可能，用學生所說的語言舉行圓圈活動。對於擁有多種傳統語言的教室，請提前規劃將班級劃分為語言小組。這需要更多的人員配備和可用的教室空間，但回報是巨大的。學生們明白，即使在以英語為主的環境中，

他們也會受到歡迎。如果老師不會說該語言，他們可以通過管理行為和參與非語言活動或遊戲來盡最大努力參與（即使沒有翻譯）。

- 對社區間動態的敏感度和自我反思的意願：即使來自同一國家或文化的學生之間也可能存在緊張關係或權力動態，但由於您作為局外人的角色而無法察覺。例如，方言或口音的差異或普遍存在的反原住民種族主義。

瞭解學生並建立一個讓學生感到被關注和有歸屬感的社區，可以為學術學習和參與奠定堅實的基礎。

探索大學和職業

史黛西·迪亞茲（Stacey Diaz）即將邁入擔任學校輔導員的第9個年頭，目前她在北卡羅來納州康科德市的卡巴魯斯早期技術學院（Cabarrus Early College of Technology）工作。她曾擔任學區 ESL（英語為第2語言）專案顧問：作為學區 ESL 計畫顧問，我為卡巴勒斯縣600多名初高中多語言學習者提供支援。我透過單獨、小組或課堂會面，為學生提供學術、職業、個人和社會發展支援。課堂環境使我能夠同時支持許多學生。

我想到的最引人注目的課程是八年級的課程，分兩個課程進行，名為《大學和職業 101》。它幫助學生探索他們的大學和職業選擇。這堂課是在學生註冊高中課程之前上的。

當我在高中與多語言學習者一起工作時，我意識到大多數學生不知道他們在高中選擇的課程對他們的大學/未來選擇有什麼影響。他們也不太瞭解高級課程、早期大學以及允許他們在高中期間獲得大學學分的項目。當他們在高中瞭解到自己的選擇時，為時已晚。由於各種原因，多語言學習者傳統上在高級課程和專案中的比例較低。

在這節課上，學生們完成了一份有英語和西班牙語版本的職業興趣清單（該班 100% 的學生都講西班牙語）。他們通過《職業展望手冊》進行了職業探索練習，選擇了自己最感興趣的工作，然後完成與同學分享的一頁資源。他們瞭解了常規課程、榮譽課程和先修課程之間的區別，以及如何根據未來的目標來確定應該選修的課程。學生們也學會了如何在與輔導員註冊時為自己爭取權益，並要求更高級別的

課程。

在課程的第二部分，學生們瀏覽了 CFNC.org 網站，這是北卡羅來納州大學基金會的網站，為學生提供大學規劃、支付和申請方面的資源。本課程的高潮是參觀當地一所大學。

我們的 ESL/Title III（教育法案第三條款針對英語學習者和移民學生的語言教學）計畫協調員計劃利用資金將八所中學的所有八年級多語言學習者帶去參觀北卡羅來納大學夏洛特分校。我們得到了院長辦公室的支持，該辦公室為我們的學生提供午餐，並組織了大學之旅，將他們與當前的多語言大學生聯繫起來。我們的學生需要與大學校園裡與他們相似的學生建立聯繫。有可以仿效的對象極為重要。

我還與家長分享了這些訊息，這樣對話就可以在家裡繼續進行，讓家長知道他們的孩子有哪些選擇。學校輔導老師往往不會向多語言學習者提及高階課程，因為他們認為課程太難。我與我們的 ESL/Title III 協調員密切合作，幫助學校輔導員瞭解語言學習過程，以便為學生提供更好的建議。即使學生必須學習多種語言，他們仍然可以在高級課程中取得成功。多年來，我們確實看到參加高級課程的多語言學生有所增加。

當我遇見曾經上過這堂課並參加過「大學參觀」之旅的一些學生時，他們仍然記憶猶新，並告訴我這是他們最喜歡的中學時光之一。那些以前不認為自己能上大學的學生現在對這種可能性而興奮不已。

撰稿人/譯稿人：Larry Ferlazzo / 翁而真

資料來源：Education Week（2024.2.6）. <https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-how-to-connect-with-english-language-newcomers-teachers-share-their-favorite-lessons/2024/02>